

# Anderson Luis Rabelo Calixto

**Address:** Avenida Claudio Vilela Santos, 64 | Guaratinguetá, SP, Brazil

**Email:** anderson.r.calixto@gmail.com

**Native language:** Brazilian Portuguese | **Second language:** English (fluent)

## ACADEMIC BACKGROUND

### **Bachelor of Arts in English**

*University of São Paulo (USP) (2010 – 2016)*

Top university in Brazil (Rank 2 in Latin America University Rankings 2020)

### **Graduate course in Audiovisual Translation (380 hours)**

*Estácio de Sá University (2020 – 2022)*

### **Graduate course in Life Sciences Translation (ongoing)**

*São Camilo University (2022 – 2023)*

## RELEVANT EXPERIENCE

### ***Freelance translator***

I have worked as a translator since March 2020. Since then, I have collaborated with many translation agencies as a freelancer, and I specialize in subtitling: I have subtitled/reviewed over 500 minutes of video, including TV episodes and one movie for a video streaming provider.

Here are the main projects I have worked on:

### **Moshi Media (2020-10)**

English into Portuguese subtitling – 84 minutes of video – 04 TV episodes

Fields: entertainment, series, anime, streaming

### **Lacava Legendas (2020-11 – present)**

English into Portuguese subtitling – 197 minutes of video.

Fields: life sciences, pharmaceutical, e-learning

### **Pássaro & Coelho (2021-07)**

English into Portuguese subtitling – 58 minutes of video

Fields: entertainment, movie, anime, streaming

### **IdeaText (2021-09 – 2022-02)**

English into Portuguese subtitling QC – 207 minutes of video

Field: website localization

## **Qabiria** (2021-12 – 2022-10)

Same-language captions (Portuguese) – 483 minutes of video

Fields: entertainment, social media

## **VOLUNTEERING**

### **TED Talks**

English into Portuguese subtitling – 66 minutes of video

## **SUBTITLING SOFTWARE**

Subtitle Edit, Amara, Sonix